

Laufende Rechnung (nach Dienstbereichen)		Voranschlag 2013		Voranschlag 2012		Rechnung 2011	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
010	Versammlung und Pfarreiorgane	45'950	0	29'050	0	23'947.75	0.00
	Assemblée et organes de paroisse						
	Saldo		45'950		29'050		23'947.75
300	Sitzungsgelder Pfarreiorgane und Kommissionen	21'200		21'200		16'617.00	
	Jetons de présence organes de paroisse et commissions						
303	Sozialversicherungsbeiträge	910		910		159.95	
	Assurances sociales						
305	Unfall- und	40		40		33.10	
	Krankenversicherungsbeiträge						
	Assurance-maladie et accidents						
309	Weiterbildung und übrige Auslagen der Pfarreiorgane	2'800		800		1'448.50	
	Formation et autres dépenses des organes						
310	Abonnemente	0		100		66.00	
	Abonnements						
317	Spesenentschädigungen	5'000		5'000		4'600.00	
	Dédommagements						
318	Einberufungskosten	16'000		1'000		1'023.20	
	Frais de convocations						
020	Allgemeine Verwaltung	261'090	26'470	269'400	24'200	257'801.10	25'536.60
	Administration générale						
	Saldo		234'620		245'200		232'264.50
301	Besoldung des Verwaltungs- und Pfarrhauspersonals	135'990		144'020		140'054.95	
	Traitement du personnel administratif et cure						
303	Sozialversicherungsbeiträge	22'250		23'560		20'680.45	
	Assurances sociales						
304	Pensionskassenbeiträge	19'870		20'160		19'356.95	
	Caisses de pensions et de prévoyance						
305	Unfall- und	3'220		3'340		3'471.55	
	Krankenversicherungsbeiträge						
	Assurance-maladie et accidents						
309	Weiterbildung und übr. Personalaufwand	3'400		3'400		1'157.90	
	Formation et autres charges de personnel						
310	Büromaterialien, Drucksachen	48'000		48'000		47'201.50	
	Fournitures de bureau, imprimés						
311	Kauf von Büromaschinen und -mobiliar	0		0		1'109.15	
	Achat de machines de bureau et mobilier						
315	Unterhalt von Büromaschinen und -mobiliar	18'300		14'300		12'994.45	
	Entretien de machines de bureau et mobilier						
317	Spesenentschädigungen	3'400		4'000		4'134.45	
	Dédommagements						
318	Dienstleistungen und Versicherungsprämien	6'660		8'620		7'639.75	
	Prestations de services et primes d'assurances						
435	Verkäufe und Dienstleistungen		3'200		3'200		2'545.40
	Ventes et prestations de service						
436	Rückerstattungen Dritter, Lohnabzüge Personal		23'270		21'000		22'991.20
	Remboursements de tiers et retenus sur le salaire						

Laufende Rechnung (nach Dienstbereichen)		Voranschlag 2013		Voranschlag 2012		Rechnung 2011	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
390	Gottesdienste	77'510	2'480	99'630	2'500	75'930.85	2'555.10
	Culte et célébrations						
	Saldo		75'030		97'130		73'375.75
301	Besoldung der Dirigenten und Organisten Traitement des directeurs de chœur et des organistes	30'700		31'120		23'093.70	
303	Sozialversicherungsbeiträge Assurances sociales	2'100		2'140		1'923.15	
305	Unfall- und Krankenversicherungsbeiträge Assurance-maladie et accidents	260		270		178.20	
309	Weiterbildung und übr. Personalaufwand Formation et autres charges de personnel	700		700		173.50	
310	Kauf von Partituren und Fachliteratur Achat de partitions et de livres	4'350		3'850		3'701.30	
311	Kauf Ausrüstungsgegenstände/Achat d'équipement	1'500		1'000		1'293.65	
313	Kultuskosten Frais de culte	11'700		13'400		10'328.15	
317	Spesenentschädigungen Dédommagements	100		700		705.00	
318	Aushilfen und spezielle Gottesdienste Aides et cérémonies spéciales	14'100		31'650		20'894.75	
365	Beitrag an Pfarreigruppen Contributions aux groupement de la paroisse	12'000		14'800		13'639.45	
435	Verkäufe und Dienstleistungen Ventes et prestations de service		1'600		1'600		1'775.00
436	Rückerstattungen Dritter, Lohnabzüge Personal Remboursements de tiers et retenus sur le salaire		880		900		780.10
391	Seelsorge	814'970	29'800	867'750	46'950	712'117.05	28'699.25
	Ministère pastorale						
	Saldo		785'170		820'800		683'417.80
301	Besoldung der Seelsorger inkl. Soziallasten Traitement des pastoraux y.c. charges sociales	450'000		447'000		349'927.80	
302	Besoldung der Katecheten und Firmvorbereitung Traitement des catéchistes et prép. de confirmation	91'300		115'000		100'217.90	
303	Sozialversicherungsbeiträge Assurances sociales	15'300		19'260		14'710.70	
304	Pensionskassenbeiträge Caisses de pensions et de prévoyance	6'300		6'640		8'832.90	
305	Unfall- und Krankenversicherungsbeiträge Assurance-maladie et accidents	1'370		2'050		1'689.05	
309	Weiterbildung und übr. Personalaufwand Formation et autres charges du personnel	18'900		16'500		8'855.05	
317	Spesenentschädigungen Dédommagements	23'500		17'500		15'202.60	
318	Katechese und Bildung Catéchèse et formation	38'300		40'300		35'653.65	

Laufende Rechnung (nach Dienstbereichen)		Voranschlag 2013		Voranschlag 2012		Rechnung 2011	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
352	Kirchliche Körperschaften, SE, Vereinigungen Corporations ecclésiastiques, UP, Associations	170'000		203'500		177'027.40	
436	Rückerstattungen Dritter, Lohnabzüge Personal Remboursements de tiers et retenus sur le salaire		11'000		11'000		9'795.50
452	Entschädigung Dritter Remboursement de tiers		18'750		35'450		18'750.00
469	Ertrag aus dem Pfarrpfund Apport du bénéfice curial		50		500		153.75
394	Kirche und Kultusstätten Eglises et lieux de culte Saldo	158'480	9'610	163'090	9'710	149'573.75	6'931.40
			148'870		153'380		142'642.35
301	Besoldung der Sakristane und Hauswarte Traitement des sacristains et concierges	77'150		78'600		77'032.45	
303	Sozialversicherungsbeiträge Assurances sociales	11'550		11'750		10'621.75	
304	Pensionskassenbeiträge Caisses de pensions et de prévoyance	10'920		11'140		8'372.00	
305	Unfall- und Krankenversicherungsbeiträge Assurance-maladie et accidents	1'710		1'750		1'755.20	
309	Weiterbildung und übriger Personalaufwand Formation et autres charges du personnel	450		450		376.10	
311	Kauf von Ausrüstungsgegenständen Achat d'équipement	5'000		0		0.00	
312	Wasser, Energie, Heizmaterialien Eau, énergie, combustibles	12'000		15'000		9'074.95	
314	Unterhalt der Kirchen Entretien des églises	13'700		22'200		21'586.65	
315	Unterhalt der Ausrüstungsgegenstände Entretien de l'équipement	4'500		2'000		833.95	
316	Miete, Benützungskosten Kirchen Loyers, redevances d'utilisation église	11'000		10'000		10'380.85	
317	Spesenentschädigungen/Dédommagemen- ts	1'200		1'200		518.70	
318	Gebäudeversicherungen Primes d'assurances	9'300		9'000		9'021.15	
435	Verkäufe und Dienstleistungen Ventes et prestations de service		0		0		50.00
436	Rückerstattungen Dritter, Lohnabzüge Personal Remboursements de tiers et retenus sur le salaire		9'610		9'710		6'121.40
469	Spenden für Kirchen Dons pour églises		0		0		760.00
590	Karitative Aufgaben Partage et entraide Saldo	43'500	0	45'000	0	43'622.55	427.35
			43'500		45'000		43'195.20
365	Karitative Aufgaben Partage et entraide	43'500		45'000		43'622.55	
469	Spenden Dons		0		0		427.35

Laufende Rechnung (nach Dienstbereichen)		Voranschlag 2013		Voranschlag 2012		Rechnung 2011	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
900	Steuern	85'200	1'372'050	86'400	1'382'900	93'751.40	1'319'749.06
	Impôts						
	Saldo	1'286'850		1'296'500		1'225'997.66	
318	Inkassogebühren Gemeinwesen Frais d'encaissement collectivités publiques	39'500		40'000		47'007.00	
319	Steuerrückerstattungen und Steuerverluste Remboursement d'impôt et perte sur débiteurs	0		0		1'040.40	
352	Anteil der kkK an der Quellensteuer Quote-part de la CEC à l'impôt à la source	45'700		46'400		45'704.00	
400	Einkommens-, Vermögenssteuer und Personalsteuer Impôts sur le revenu, la fortune et impôt personnel		1'197'050		1'197'900		1'104'268.50
401	Gewinn- und Kapitalsteuern Impôt sur le bénéfice et le capital		175'000		185'000		215'480.56
940	Kapitalien und Darlehen	1'200	18'500	2'800	17'500	2'449.25	19'703.15
	Capitaux et emprunts						
	Saldo	17'300		14'700		17'253.90	
318	Zins- und Wertschiftenaufwand Frais d'intérêts et de titres	1'200		2'800		2'449.25	
420	Zins- und Wertschriftenertrag Intérêts des capitaux		18'500		17'500		19'703.15
942	Übrige Liegenschaften	64'880	93'120	57'950	83'000	62'041.25	97'230.00
	Autres immeubles						
	Saldo	28'240		25'050		35'188.75	
301	Besoldung Hauswart Traitement concierge	13'000		0		0.00	
303	Sozialversicherungsbeiträge Assurances sociales	2'200		0		0.00	
305	Unfall- und Krankenversicherungsbeiträge Assurance-maladie et accidents	180		0		0.00	
311	Kauf von Ausrüstungsgegenständen Übrige Liegenschaften Achat d'équipement Autres immeubles	2'000		2'000		1'891.90	
312	Wasser, Energie, Heizmaterialien Eau, énergie, comubstibles	25'000		32'000		33'547.55	
314	Gebäudeunterhalt Übrige Liegenschaften Entretien de bâtiment Autres immeubles	8'300		10'000		11'825.30	
316	Miete, Benützungskosten Pastorallokal Loyers, redevances d'utilisation local pastoral	10'300		9'450		10'890.15	
318	Versicherungen Übrige Liegenschaften Primes d'assurances Autres immeubles	3'300		3'300		3'311.05	
319	Gebühren für Übrige Liegenschaften Taxes Autres immeubles	600		1'200		575.30	
427	Liegenschaftserträge Revenus des immeubles		92'200		83'000		87'230.00
436	Rückerstattungen Dritter, Lohnabzüge Personal Remboursements de tiers et retenus sur le salaire		920		0		10'000.00

Laufende Rechnung (nach Dienstbereichen)	Voranschlag 2013		Voranschlag 2012		Rechnung 2011	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
990 Übrige Posten	393'000	387'000	619'375	624'375	92'037.45	18'254.00
Autres postes						
Saldo		6'000	5'000			73'783.45
319 Finanzkompetenzen Pfarreirat und Seelsorger	10'000		10'000		25'972.95	
Compétences financières Conseil de paroisse et Pastoraux						
332 Abschreibungen	383'000		609'375		6'064.50	
Amortissements						
380 Einlagen in Spezialfonds	0		0		60'000.00	
Attributions aux fonds spéciaux						
469 Ausserordentlicher Ertrag		0		0		18'254.00
Produits extraordinaires						
480 Entnahmen aus Spezialfonds		387'000		624'375		0.00
Prélèvements sur fonds spéciaux						
Total Aufwand	1'945'780		2'240'445		1'513'272.40	
Total Ertrag		1'939'030		2'191'135		1'519'085.91
Aufwandüberschuss		6'750		49'310		
Ertragsüberschuss					5'813.51	